

activated

活躍人生

改變你的生命 改變你的世界

充滿愛的
天堂生活
即將來臨

天堂的真貌

無價珍珠

只需請求就是你的

不可思議的旅程

到一個新的地點

這是「活躍人生」雜誌第十一期。非常高興您有興趣閱讀這份雜誌，真心期望您從中得到啟發及心靈上的滋養和鼓勵。如果您有興趣想要訂購其他一些激勵人且富啟發性之刊物的話，請您立刻與我們聯繫。謝謝！

Activated-Chinese
P.O. Box 2-160
Tam Shui P.O., Taipei County 251
Taiwan R.O.C.
info@activated-chinese.org
www.activated-chinese.org

Activated Ministries
P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805 USA
activatedUSA@activated.org
(1-877) 862-3228 (toll-free)

Activated Europe
Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Bramingham Park
Luton, Beds. LU3 4BU England
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated Africa
P.O. Box 2150
Westville 3630 South Africa
activatedAfrica@activated.org
083 55 68 213

Activated India
G.P.O. Box 5215
Bangalore - 560 001, India
activatedIndia@activated.org

發行人：郭智慧
主編：徐玲
美術設計：吉賽爾李菲爾、馬柯
插圖：雨果韋斯特非爾、麥克斯白孟德、安娜費爾

第十一期
©2003 Aurora Production, Ltd.
All Rights Reserved 版權所有，翻印必究

金曦國際有限公司出版發行
251 台北縣淡水鎮民權路 40 號 7 樓
電話：(02)2808-5372
傳真：(02)2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址: www.goldensp.com
垂詢劃撥：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Magazine No.11 [Traditional Chinese]

「活躍人生」雜誌引用的聖經章節大多係和合本聖經，其他版本註明：[現]—現代中文譯本；[當]—當代聖經；[新]—聖經新譯本。



編者的話

可曾想過在你辛苦工作了一生之後，還有以後的生命嗎？所謂「人生苦短」，生命是否就是如此短暫嗎？而如果僅有今生的話，很多事情的發生豈不是很不公平嗎？一般來說，中國人比較講求實際，我們常被教導：要為他人著想；一生為子女、為家人辛勤工作；盡力行善，誠懇待人；好好過一生。然而，我們往往因為能力不夠、愛心有限，加上個人私慾和人性弱點使我們無法把事情一一做好。

上帝愛我們，祂知道我們的心，祂派遣耶穌來為我們贖罪而死在十字架上。我們藉著相信、接受耶穌不但使罪過得以赦免，祂更賜給我們力量與愛心去幫助別人，使我們這一生藉著祂的恩典能夠成為他人生命及生活中的祝福。此外，你知道嗎？祂甚至為我們的未來安排了一個非常美好、奇妙無比——一個可以和我們心愛之人永遠在一起，美夢全都成真的地方，那就是——天堂！

耶穌告訴我們：「在我父的家裏，有許多住處…我去原是為了你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裏去。我在那裏，叫你們也在那裏。」(約翰福音 14:2, 3) 使徒保羅說：「上帝為愛祂的人所預備的，是眼睛未曾看見、耳朵未曾聽見、人心也未曾想到的。」(哥林多前書 2:9) 他又說：「我想現在的苦楚，若比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。」(羅馬書 8:18) 想像一下吧，耶穌要給你的遠超過你所求所想的！因為祂愛你！

聖經對天堂有非常詳細的描述和說明，你若已相信和接受耶穌的話，就必會去那裡。(約翰福音 3:16) 我們希望藉著閱讀本期「活躍人生」，使你對未來懷有更光明的信心與盼望。讓你不但在今生能享有耶穌的愛，而且因為你對來生的盼望，而成為對他人更好的見證，也帶領他們認識、接受耶穌，得到這份美好無比的應許！

徐玲

「活躍人生」編者謹上

一個新的地點

在紐約賓漢頓的一家銀行，因為同行對手搬到新大樓，所以送花致賀。但是花店搞錯了，附上的卡片寫著「致上我們最深的同情」。

花店老板發現後感到非常不好意思，馬上致歉。但後來他發現更使他感到尷尬的事：他竟將那張附在花上要給銀行的賀卡送到一個喪家，向死者致敬，卡片上寫著「恭賀喬遷之喜」！

對基督徒而言，死亡就像是遷移到另一個更美好的新地方。在那個美麗的地方和耶穌一起生活，將傷心事及身體上的病痛都留在身後，並且能和心愛的人再度團聚，那應該是一件我們期望發生的事情，而不應感到恐懼或擔心。所以對信主而過世的人而言，我們的確可以對他說「恭喜你喬遷新地點」！

A bank in Binghamton, New York, had some flowers sent to a competitor who had recently moved into a new building. There was a mix-up at the flower shop, and the card sent with the arrangement read, "With our deepest sympathy".

The florist, who was greatly embarrassed, apologized. But he was even more embarrassed when he realized that the card intended for the bank was attached to a floral arrangement sent to a funeral home in honor of a deceased person. That card read, "Congratulations on your new location"!

For the Christian, death is like going to a new and better location. And to be in a beautiful place with Jesus, to leave heartaches and physical pain behind, to be reunited with loved ones--all that is something to look forward to, not to dread or fear. So to the believer who passes on we can indeed say, "Congratulations on your new location"!

白朗寧(Robert Browning)八十多歲的父親在臨終之前，仍神態自若的躺在床上。他愉悅的精神令來訪的醫生十分擔心，於是醫生悄悄的問老先生的女兒：「令尊是否知道他即將離開人世了呢？」

老先生無意中聽到醫生的話，於是微笑著說：「在我眼中，死亡根本不是我的對手！」

對那些信靠耶穌基督的人來說，死亡不像是一位警官把我們拉到法庭去，而是有如一位僕人引領我們到那愛我們的主面前。

— 韓頓 W. 魯賓遜

When Robert Browning's father lay dying — he was past eighty at the time — his cheerfulness alarmed the attending physician. "Does the old gentleman know he is dying?" the doctor inquired of his daughter in a low voice.

The father overheard him and smiled. "Death is no enemy in my eyes," he said.

For those who trust Jesus Christ, death is not a sheriff dragging us off to court, but a servant ushering us into the presence of a loving Lord. --Haddon W. Robinson

想像一下吧...

當踏上海岸時，你發現那原來是天堂！

當抓住一隻手上岸時，

竟發現那是上帝的手。

當呼吸到一股全新的空氣時，
竟發現那原來是屬於天堂的氣息。

當感覺全身充滿活力時，
竟發現你已擁有了不朽之生命。

在經過風浪、暴風雨之後，
進入一個完美而持續的平靜世界。

當醒來時，發現你已回到天家了。

— 羅伯 E. 賽拉

Think of...

Stepping on a shore, and finding it Heaven!

Of taking hold of a hand, and finding it God's hand.

Of breathing new air, and finding it celestial air.

Of feeling invigorated, and finding it immortality.

**Of passing from storm
and tempest to an unbroken calm.**

Of waking up, and finding Home.

—Robert E. Selle

知 名新聞雜誌記者亞瑟布里斯班有一次畫了一幅有關一羣毛毛蟲的漫畫，畫中的毛毛蟲們正哀傷的抬著一個空了的蛹到它最終的安息地去。這羣可憐悲傷的毛毛蟲穿著黑色的喪服在哭泣著；而與此同時，一隻豔麗的花蝴蝶正在這擾攘塵世的上方，快樂自由地翩翩起舞，永遠地脫離了那個塵世之蛹！

很顯然的，布里斯班所描繪的是一般的喪禮。而他所想表達的是：當我們心愛的人去世時，我們全部的注意力都集中在那空了的蛹身上，卻全然忘記了那在翩然飛舞的花蝴蝶，這麼做是很可笑而愚蠢的事。

摘自大衛博格之著作



生命的 蛻變

Passing into Life

Compiled from the writings of
David Brandt Berg

Noted journalist Arthur Brisbane once pictured a crowd of grieving caterpillars carrying the corpse of a cocoon to its final resting place. The poor, distressed caterpillars, clad in black raiment, were weeping. The beautiful butterfly, meanwhile, fluttered happily above the muck and the mire of earth, forever freed from its confining shell.

Needless to say, Brisbane had the average funeral in mind. He sought to convey the idea that when our loved ones pass, it is foolish to remember only the cocoon and concentrate our attention on the remains, while forgetting the bright butterfly.

不可思議的旅程！

the Incredible Journey

It had been a very special evening for both Roger and Irene. In the quiet little restaurant where they had dinner, they finally decided to get married. As both of them enjoyed the romantic music & atmosphere for the occasion, they realized that the hour was very late, considering they both had to be at work in the morning. To avoid the stop signs and traffic lights in town, Roger decided to take Irene home by way of the old highway that went around the town. As they raced along the highway they continued enjoying each other's company as well as the pretty view of the town lights below and the rich sound of the stereo which filled the car with their favorite music.

Neither of them noticed the big truck that was careening towards the approaching intersection from the left, until suddenly Irene cried, "Roger!—Look out!" The truck's horn blasted its warning and Roger stepped on the accelerator to try to lunge past it, as it was too late to brake! The terrible sound of the crash—the screeching tires, the crumpling metal, the shattered glass, pieced the quiet of the night!—Then all fell silent again.

對羅傑和愛玲來說，這是個非常特別的夜晚。在用餐的恬靜小餐廳裏，他們終於決定要結婚了。就在兩人陶醉於羅曼蒂克的樂曲之際，才發現時間已經非常晚了，尤其是隔天一大早兩人都得上班。為了避免市區內繁多的交通號誌，羅傑決定帶愛玲走城鎮舊有的外環快速道路回家。他們高速行駛在公路上，彼此仍陶醉在甜蜜中，觀賞下方城鎮的美麗夜景，車內的音響也嘹亮地播放著他們最喜愛的音樂。

他們誰也沒有注意到：左邊十字路口處，有輛橫衝直撞的大卡車正向他們駛來，直到愛玲突然大聲喊叫：「羅傑，小心！」卡車發出警告的喇叭巨響，羅傑踩緊油門，想試著衝過卡車，這時想緊急煞車已是太遲了！駭人的撞擊聲響——輪胎尖銳的煞車聲、金屬撞擊地面的響聲、玻璃的破碎聲，轟然一片打破了寧靜的黑夜！——然後一切又再次寂靜無聲。

When Roger awoke, he immediately called out, “Irene!—Are you okay?”—“Yes, I think so!” she answered. They embraced and held each other, thankful to God that they had somehow managed to survive such a horrible accident! Besides the relief they felt in finding that the other was all right, they felt incredibly light. “Roger, what’s happening to us?” Irene asked. “Our feet...they’re not even touching the ground!”—“I...I don’t know,” he answered. “It seems like we’re going up!—I’ve never felt like this before...Oh my God!—Look back down on the road by my car!—Those two bodies, they’re us!—We must be...dead!”

Suddenly, as if some unseen force took hold of them, they were drawn up, higher and higher, until it seemed like they were in some sort of a long dark tunnel or passageway through which they were now flying at an incredible speed! Soon a very dim light appeared far ahead of them, and as they flew through the tunnel it grew larger and brighter until it became dazzling and brilliant!—But strangely, it did not hurt their eyes!

That Light actually was a brilliant Being of Light! Everything around them was bathed in a brilliant warm light and they were both overwhelmed and filled with a great feeling of love and compassion! The fear and apprehension that they had felt is completely gone! They feel so wonderful, so loved!

Suddenly the Being of Light gives both Roger and Irene a detailed review of their entire lives, like a full-color, three-dimensional video! They watch it and see themselves from the time they were tiny toddlers all the way through to the time of the accident!—All of the selfish, unkind and unloving deeds, and all of the good things too! Every little detail in their lives are shown in front of their eyes, so that they can clearly and honestly see how their lives are. It’s as if they are being made their own judges. The entire review only lasts a few moments!

When the review first finished, both of them felt very ashamed to look into the eyes of the Being of Light. But they are so relieved to find them

當羅傑清醒過來，他立刻叫著：「愛玲！妳沒事吧？」她回答說：「是的，我沒事！」他們擁抱在一起，並感謝上帝，在經過這麼一場可怕的意外後，仍得以生還！他們除了發現對方安然無恙而感到欣慰之外，他們還感覺自己的體重變得令人難以置信的輕。愛玲問：「羅傑，我們究竟是怎麼了？我們的腳...甚至都踏不到地！」「我...我不知道，」他回答說：「我們好像在往上升！我以前從未有這種感覺……喔，我的天啊！往下看！有兩個人躺在我的車子旁邊，那是我們的屍體！我們一定是...死了！」

突然間，好像有某股無形的力量緊抓住他們一樣，他們被提升，愈來愈高，直到似乎是在某種又長又暗的隧道裏或走廊中，正以一種令人難以置信之速度飛翔著！不久，一道非常微弱的光，出現在離他們甚遠的地方，當他們飛過隧道之際，這道光變得愈來愈大且愈來愈亮，直到變得那麼的耀眼燦爛！但奇怪的是，這道光並沒有傷害到他們的眼睛！

那道光其實是一個燦爛耀眼的「光人」。他們四周一切，都被浸浴在一股燦爛溫暖的光中，而他們兩人深受一股偉大的愛與憐憫！剛開始時的恐懼和憂慮，都已完全消失了！他們感覺十分美好、且被人深愛著！

突然間，這位「光人」讓羅傑和愛玲兩人詳細的回顧他們整個的生命！他們像是在看一部彩色的生命回顧展立體影片。從是個初學走路的小孩，直到意外發生的那刻為止，他們一生的所作所為——自私、不友善、無愛心的行為或親切助人的好行為等等。生命中每個小細節都一一陳歷在他們眼前，似乎要讓他們清楚誠實的看到自己的一生，及做個公平的審判。整個回顧只持續了幾分鐘而已！

回顧剛結束時，他們兩人都十分慚愧得不敢看進那位「光人」的眼睛，不過當他們感受到祂的雙眼仍流露出無限溫暖愛意，又充滿憐憫和了解時，使他們大感安慰！就在此時，他們兩人同時明白這位仁

編者註《思慕天堂》是一本引人深思、又振奮人心的獨特之書，內容包括真人真事、思潮、文藝引語、詩文等等，透露來生在等待我們去享有的奇妙美事。摘自許多不同的作者評語、及資料來源，《思慕天堂》令人心悅誠服地肯定，此生的結束只不過是「一條釋放我們從監獄出來、通往皇宮去的走廊罷了！」在那裡我們最深切的渴望和夢想都會得到實現！請利用第二頁刊登之讀者服務專線來索閱《思慕天堂》吧！

still warm and loving, full of sympathy and understanding! They both realize now that this kind and loving person is Jesus! Although all of their wrongs and mistakes, shortcomings and failures of the past are perfectly known to Him, He still loves them and receives them with open arms!

He lovingly reminds them, "I love you, and I died for your sins. And since you believed in Me and accepted My sacrifice for you, so your sins are cleansed and forgiven forever. Come now, enter the Kingdom that I have prepared for you!" And with that He takes them both by the hand and they begin flying again.

As they enter this beautiful crystal-gold Space City, they are thrilled to meet the reception party that is there to greet them! A voice Roger has so terribly missed calls to him from behind, "Welcome Home, Son!" He turns to meet his mother whom he loved dearly who had died of an illness seven long years earlier. She looks beautiful, young, vibrant and radiant with health! They cling to each other and weep for joy, thanking Jesus for this wonderful reunion!



The story of Roger and Irene's "Incredible Journey" is based on the life-after-death experiences of thousands of actual cases which have been scientifically documented in many authoritative studies and books! Of course, in all such cases, the subjects, some who were clinically dead for 20 to 30 minutes, were revived and came back, testifying that the Being of Light who reviewed their lives gave them the opportunity to return to their bodies!—But these are the exceptions, as most people do not come back after passing on.

Are you ready for that incredible journey? Is there a place for you in God's beautiful Heavenly City? (Revelation 21) Roger and Irene were ready because they had both believed in and had received Jesus into their hearts. "For God so loved the World (you and me!), that He gave His only begotten Son (Jesus!), that whoever believes in Him, should never die, but have Everlasting Life!" (John 3:16) So open your heart, believe and receive Jesus! He loves you! •

Vocabulary 字彙

1. romantic-- 羅曼蒂克的；浪漫的
2. careening-- 橫衝直撞；傾斜
3. accelerator-- 油門
4. incredible-- 不可思議；難以相信的
5. passageway-- 走廊；通路
6. dazzling-- 燦爛的；炫目的
7. brilliant-- 輝煌的；光輝的
8. radiant-- 發光；明亮的
9. documented-- 被證實；被證明
10. journey-- 旅行；旅程

慈而充滿愛心的人就是耶穌！雖然祂完全知道他們過去所有的錯誤、短處和失敗等，但仍然愛他們，並張開雙臂熱情的迎接他們！

耶穌充滿愛心的提醒他們：「我愛你們，為你們的罪而死。而你們曾相信接受我為你們所做的犧牲，所以你們的罪永遠被洗淨和被原諒了。來吧！進入我為你們準備的王國。」於是祂便拉著他們的手開始再次飛翔。

當他們進入那座美麗的水晶黃金「太空城市」，看到那些在等候接待他們的人時，他們感到既興奮又感動！一個羅傑非常想念的聲音從他身後響起：「兒子！歡迎你回家！」他轉身看到在七年前因病去世他所摯愛的母親。她看起來是那麼的美麗、年輕、充滿活力而健康！他們緊抱在一起，流出喜樂的淚水，為這次美好的團聚而感謝耶穌！



羅傑和愛玲這個「不可思議的旅程」是依據數以千計「死後之生命」的實際經歷所寫成的，且經過許多具有權威性的研究和書籍的科學性之證實！有些實例中的人根據醫學診斷曾死亡長達20至30分鐘之久，然後又甦醒過來，他們見證那位讓他們回顧一生的「光人」，祂曾給他們機會，可以再返回他們的身體！但這些回來的人是些例外，因大部份人在死了之後，並沒有回來。

你為那「不可思議的旅程」作好準備了嗎？在上帝美麗的「天堂城市」中，是否有個地方是給你的呢？（啟示錄第21章）羅傑和愛玲曾已作好準備，因為他們都相信和接受耶穌在他們心中。「上帝愛世人（你和我！），甚至將祂的獨生子（耶穌！）賜給他們，叫一切信祂的人，不至滅亡，反得永生！」（約翰福音3:16）所以打開你的心相信接受耶穌吧！祂愛你！ •

Heaven

天堂有歡樂

有時候此生的哀傷和灰心失意能使我们心情特別沉重低落。當不如意的事發生，或我們遭受個人失敗、損失、痛苦...所有這些事物帶來的疲累，有時會使我們懷疑我們所做的這一切是否真的值得。誠懇、正直的人是否真的能夠在這個充滿邪惡、腐敗及自私猖獗的世界中，成功的創造出一個更美好的社會呢？唔，當我們感到灰心沮喪時，前途看來似乎並不十分光明。但就是在這樣的困境中，我們必須繼續更信靠上帝的聖言和祂的許諾，因為一個更美好的世界不久即將來臨！

聖經說：「一宿雖有哭泣，但早晨便必歡呼。」（詩篇 30:5）在這如陰影、如黑夜的今生過後，那個屬天堂的榮耀早晨必會來臨！因此你要繼續仰望主和那些有關將來臨的天堂之美妙許諾！當你了解你現在所經歷的人生磨練，與隨後即將而來的永恆比較起來，這一切只會持續一會兒而已，這將能幫助你承受你正在經歷的這些重擔和考驗。

當那屬天堂的榮耀黎明來到時，所有失望、破碎的夢想和心痛，不久都將會如一個惡夢般被遺忘和抹除掉！

「現在的苦楚，若比起將來要顯於我們的榮耀，就不足介意了。」（羅馬書 8:18）啟示錄第 21 章第 4 節說上帝將要擦去我們每滴眼淚。那豈不是很美好嗎？祂將擦去所有淚水、所有心碎和沮喪灰心，那時將不再有淚水、痛苦、死亡及哀傷！

儘管天堂是人類最最終極而美好的「樂園」，這是事實，但世上許多人卻似乎並不打算去那裡。這真是多麼奇怪！雖然今生充滿了痛苦、悲哀和問題，但他們寧可接受今生就是他們生命的一切，拒絕相信還有一個更美好的生命即將來到。為什麼呢？嗯，可能是因為許多人對天堂的概念是錯誤的，他們以為天堂只是個讓人們整天躺在雲上彈豎琴，除了成為「神聖」以外，別無其他事可做的地方。這樣的天堂聽來並不十分吸引人。感謝上帝，聖經對天堂的敘述並非如此！

耶穌說：「在我父的家裡，有許多住處。我去原是為了你們預備地方。」（約翰福音 14:2）耶穌說這話已有兩千年的時間了。難道你認為祂需要這麼長的時間來造出足夠

and Its Pleasures

的雲讓我們躺下，並製作足夠的豎琴來讓我們彈嗎？當然不是！這整個有關天堂的概念完全不符合上帝在聖經裡的說法！你若想要知道天堂的真貌，只要讀啟示錄第21和22章便行了。

在那裡所描述的「天堂城市」，這個古今所有得救基督徒的家鄉，是那麼美麗、宏偉絕倫、令人驚歎，以致我們幾乎無法用筆墨來形容它！你若能夠的話，就想像一下吧！它是一座由閃耀發光的透明水晶金所造成的天堂城市，它有1,500哩(2,400公里)長、1,500哩寬、1,500哩高！它的街道是由精金造的，在它那閃爍發光的珍珠門內的就是「上帝的樂園」。「生命之河」幽雅蜿蜒地流過那滿佈蔥綠青草的公園，歡笑的孩童和溫馴的動物在那裡嬉戲著，我們那些已去世的心愛人們，則在那裡等候我們的來臨！

儘管天堂是人類最終極而美好的「樂園」，這是事實，但許多人卻似乎並不打算去那裡。

你能否想像一個不再有死亡、痛苦、懼怕、哀傷、哭泣和疾病的世界，一個一切都是喜悅歡樂的世界，一個人人和諧、互愛及合作的社會的存在嗎？這麼一個令人驚歎的地方，完全超越我們凡人有限思想所能明白的範疇。正如聖經所說：「上帝為愛祂的人所預備的，是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。」(哥林多前書2:9)

雖然天堂比我們在此生所知道的任何事物都更奇妙美好，但在許多方面，它又像是我們現在所過生命中歡樂的一面，只是好得多了！在天堂裡只有一切最美好的事物，沒有任何麻煩、痛苦、疾病、憂慮和死亡！它是一個有樂無苦、只有玫瑰沒有刺的美好世界！在這個舊世界裡，我們仍無法完全享受生命中所有的喜悅與歡

樂，但天堂是我們心中所有美夢成真的地方！在天堂裡，你一生所曾期望、夢想得到的事物都將會是你的。

上帝的聖言告訴我們，祂將會使一切事物都更新，而那些得勝的人，必會承受這一切。(啟示錄21:5,7)勝過這世界的是誰呢？就是那些信耶穌是上帝兒子的人。(約翰一書5:5)那些相信耶穌的人將承受所有事物，因為上帝喜愛滿足你心中的欲望。祂說：「要以耶和華為樂，祂就將你心裡所求的賜給你。」(詩篇37:4)「你們的父，樂意把國(天堂)賜給你們。」(路加福音12:32)

在天堂裡不只有你在世上所曾經歷過的每一種歡樂和興奮的事物，而且將會更加美好！在那裡你將會擁有數不清的愛、孩子所帶來的快樂及多彩多姿的生活與變化。在充滿對新境界及新工作的挑戰之下，你將會執行新的任務，甚至到嶄新的世界裡去開拓探險。如果你現在就愛耶穌和相信祂的話，那麼到時在那天堂領域中，你在此生曾渴望得到的每一件令你快樂無比、興奮喜悅的事物、每一種愛或使你有成就感的工作，都將會是你的！你愛祂和相信祂嗎？

聖經說：「唯有得救的將在城中行走。」(啟示錄21:24)你將會在那神奇美好的「天堂城市」中行走嗎？你不要錯過它，可不是嗎？你若還未接受耶穌為你的救主，那麼現在就馬上接受祂吧！這樣你就能確定，耶穌向屬祂的人所許諾的天堂豪宅和樂園裏的一切歡樂，都將會是你的！直到那日以前，堅心信靠祂、愛祂，勇敢地去作祂召叫你在這世上去做的事，不要讓此生失意之事使你感到低沉灰心！阿們？



MATCHLESS PEARL

無價珍珠

作者無名氏

多年前，一個名叫大衛摩斯的美國人在印度居住和工作時，遇到一位當地的採珠潛水俠——洛漢，並與他成為朋友。

摩斯花了很多個晚上在洛漢的小屋裏，為他讀聖經及解釋其中的主旨，那就是上帝的愛和耶穌的救恩。洛漢雖然樂於聆聽上帝的聖言，但每當摩斯鼓勵洛漢接受基督教成為他的救世主時，洛漢總是搖頭回答說：「你們基督徒到天堂的方法對我來說是太容易了！我無法接受。如果我靠那種方式而得到進入天堂的許可，在那裡我會覺得像一個貧民，有如一個乞丐因為被憐憫而被接受。或許我很驕傲，但我寧可靠自己的努力爭取去天堂的資格。」

不論摩斯說什麼，似乎都無法影響洛漢的決定。就這樣，幾年過去了。

然後有一晚摩斯聽到有人敲他的門，原來是洛漢。

「請進，我的朋友。」摩斯說。

「你願意跟我一起到我家去嗎？」老潛水俠問他：「我有些東西想讓你瞧瞧，請不要拒絕。」

「我當然會去。」摩斯回答說。

當他們快接近他的小屋時，洛漢開口說話：「在一個星期內我要開始為我去天堂的資格而付諸行動。我將離開此地，並以我的雙膝爬行至德里。」

「這實在太瘋狂了！」摩斯大叫道：「到德里有九百哩的路程。在你到達前，你的膝蓋早就皮破血流而得了破傷風——如果你到得了的話！」

「不，我一定要這樣去德里。」洛漢斷然地說：「眾神會因此而獎賞我！苦難會是甜美的，因它能幫我買到天堂！」

「洛漢，我的朋友，你不可以這麼做。我怎能讓你如此做，因為耶穌基督早已為我們受難而死，祂已經為我們償付了代價，所以我們可以到天堂去！」

但是老人毫不動搖。「你是我這世上最親近的朋友。當我生病、有需要時你總是在我身旁，很多時候你是我唯一僅有的朋友。但即使是你，也不能改變我去買永恆祝福的欲望。我一定要去德里！」

一進入小屋，洛漢即走到後面的房間，

並很快地拿出一個十分堅固的小盒子來。

「我保有這個盒子很多年了，」他說：「我只放一樣東西在裏面。現在我要告訴你這件事。我曾經有一個兒子...」

「一個兒子！洛漢，你從沒提起過他！」

「不，我不能夠，」當他說話時潛水伏的眼內充滿了淚水：「但現在我必須告訴你。我的兒子也曾是個潛水伏，他曾是印度海岸最好的潛水採珠人。他有最敏捷的潛水技術，最銳利的眼睛，最強壯的手臂，比任何採珠的潛水人閉氣更久。他曾帶給我多麼大的喜悅啊！」

「如你所知，」洛漢繼續說：「大部份的珍珠都有些瑕疵或缺點，而只有內行人才能分辨，但我的兒子總是夢想著找到一顆完美的珍珠。有一天他終於找到了。但是為了採取它而在水裏待了太久，結果他後來沒多久就死了。那顆珍珠的代價是他的生命。」

老採珠人低下頭，默默的顫抖著。「這些年來，」過好一陣子他才繼續說：「我一直保存著這顆珍珠。現在，我要離開，很有可能不再回來了，我要把這顆珍珠送給你，我最好的朋友。」

洛漢轉動密碼開啟硬盒，拿出一個仔細包裝好的包裹。他輕柔地打開包裹的棉布，取出一顆巨大的珍珠，然後放在摩斯的手中。

這顆珍珠是如此驚人的大，幾乎不像是真的，它閃耀著的珠光亦從未曾在任何養珠上見過！絕對可以在任何市場上賣得驚人的價錢。

有好一段時間，摩斯只能以敬畏的眼光凝視著這顆珍珠而完全說不出話來。當他回過神來隨即大聲叫道：「洛漢！這是一顆多麼美麗的珍珠啊！」

「這顆珍珠，我的朋友，是完美無瑕的珍寶。」印度人悄聲回答。

摩斯忽然有一個新的想法，這正是他曾禱告希望會有的特殊之機會，來幫助洛漢了解耶穌犧牲的價值。

「洛漢，」他說：「這真是一顆非常棒的珍珠，一顆非常了不起的珍珠！讓我買下它。我願意給你一萬塊美元來買它。」

「你說什麼？你這是什麼意思？」洛漢問。

「如果你覺得不夠，一萬五千美元如何？如果你還要更多的話，我會想辦法努力工作

籌錢來買它。」

洛漢全身僵硬起來，說：「這顆珍珠不是任何價錢可買得到的。對我來說，這顆珍珠是無價之寶。在市場上，一百萬美元都買不到它。我不要賣給你，你只要把它當成一個禮物來接受就行了。」

「不行，洛漢，我不能接受。不管我多麼想要這顆珍珠，我不能以這種方式接受它。或許我很驕傲，但那實在太容易了。我一定要付錢買它，或賺取它。」

這些話使老採珠人愣住了。他說：「你完全不了解，我的朋友。你難道不明白嗎？我的兒子以他的生命換來這顆珍珠，所以它的代價是我兒子活生生的生命！我不能賣它，但是我可以送給你。請你把它當作禮物收下，就算是紀念我們之間深厚的友情。」

摩斯哽住了，有一會兒無法說話。然後他抓住老人的手，以低沉的聲音說：「洛漢，難道你不明白嗎？我剛才說的話就如你一直在對上帝所說的話。」


潛水伏凝視著摩斯有好一會兒，他慢慢開始了解及領悟到其中的道理。

摩斯接著說：「上帝給你的救恩是一個免費的禮物，它是那麼偉大而無價，以致世上沒有人可以買得起。世上也沒有人能賺取它，即使他一生辛苦的工作，就算是花上一百萬年的時間這麼做也無法換取它，所有這些遠比不上耶穌付出的代價。沒有人完美得足以擁有它。它的代價是：上帝讓祂唯一的兒子犧牲生命為你換取進入天堂的許可。即使再過一百萬年、做幾百次朝聖旅程，你都無法賺取進入天堂之門的許可。你所能做的，只是以一個罪人的身份，把主的犧牲當成是上帝對你的愛之表徵來接受。」

「洛漢，當然我願意非常謙卑地接受這顆珍珠，祈求上帝使我或許能值得你對我的愛，那你為什麼不也以非常謙卑的態度接受上帝這份偉大的天堂禮物，認知它的代價是上帝兒子的生命呢？」

眼淚沿著老人的雙頰流下。那遮住他的、使他無法領悟的面紗終於慢慢地被掀起。「我現在明白了。以前我無法相信救恩會是免費這事實。現在我了解到有些事物的確非常寶貴，是金錢買不到也不是憑人力能掙得到的。我的朋友，現在我願意接受主的救恩！」

它的代價
是我兒子的
生命。
我不能出
賣它，但
我可以送
給你。



摘自大衛博格之著作

充滿愛的 天堂生活 即將來臨！

天堂的眞貌

上帝與祂所有的孩子們將永遠居住在一起的地方，並不是在外太空某個被幻想出來的夢境之地，卻是個更令人感到驚奇、來自太空、從上帝那裡降在一個新地球上的夢幻城市。上帝也將由天而降與我們同住。「我（約翰），看見聖城新耶路撒冷，由上帝那裏，從天而降。我又聽見有大聲音說：『看哪，上帝的城市在人間，祂必與他們同住。』」（啟示錄21:1-3）這座龐大的天堂太空城市，現在正在往地球來的路上！那將會是一個那麼真實的天堂，聖經裏最後兩章，啟示錄第21、22章對這天堂城市——即它絲毫不差的尺寸、設計、色彩和建材等有十分詳盡的描述。

讓我們來閱讀一下使徒約翰對這個美妙地方所做的描述吧：「城的光輝如同極貴的寶石，好像鑽石，明如水晶。城是精金的，如同明淨的玻璃。」（啟示錄21:10, 11, 18）聖約翰說，當他在那裡時，一位天使曾量了那城牆，竟有216呎高！每層高18呎，都是由一種不同的寶石或珠寶所建造成，有鑽石、紅寶石、翡翠等！（啟示錄21:17-20）因為城牆每邊的長度是1,500哩，所以底部總共有6,000哩長！——想像一下吧：6,000哩的巨大鑽石、6,000哩的翡翠、紅寶石等等！人類從未看過這種美麗的奇觀！

「十二個門是十二顆珍珠，每扇門是一顆珍珠！」（啟示錄21:21）你能夠想像一座城

牆是216呎高的城門是怎麼樣的嗎？它們將會是巨大無比的！那些珍珠將會是這個世界從未看過的！

但在上帝讓祂的天堂城市降臨前，必將先以火來潔淨地球表面，毀滅現在這個大氣層和天空，再重新創造一個美麗的新地球和新的大氣層及天空。它雖仍是同一個球體，同樣的星球，但它會有一個重新被創造過的表面，就像一個美麗的伊甸園——「上帝的樂園」一樣。（詩篇102:25-26；以賽亞書51:6；彼得後書3:7, 10, 12）

我們不知道這一切將如何實際的產生，或到時萬物將會是什麼樣子，但我們知道的是，與現今這個世界比較起來的話，它將會美好得多。它是一個沒有死亡、悲傷、痛苦，並不受現今任何問題困擾的世界。（啟示錄21:4）到那時因不再有戰爭，作戰的武器都會被廢除禁止。「在我聖山的遍處，這一切都不傷人不害物，這是耶和華說的。」（以賽亞書65:25）

住在天堂裏的居民，他們的外表看起來甚至會與現世的長相差不多，就如耶穌在復活後看起來與祂在復活前的相貌沒什麼兩樣。所以到時候，人們可以彼此相認，只是會比現在好看多了。不但如此，他們將擁有如耶穌復活後超自然的身體，能夠自由的出現與消失，穿過牆壁與上了鎖的門，也能以思想的速度到處旅行。同時祂仍能與祂的門

徒吃喝，他們也仍能看得到祂與觸摸祂。(路加福音 24:36-43; 約翰福音 21:12-13) 在天堂裡的人將會擁有超自然、不會腐朽、永恆的新身體，就像耶穌一樣。他們那原有老舊、會腐敗的身體，會回歸於塵土，他們將會得到一個能活到永遠、復活過後的新身體。(腓立比書 3:21; 約翰一書 3:2)

當人類最初在地球上生活時，他們因罪而墮落，以致喪失了上帝原先計劃要我們去真正享受人生的機會，但在天堂裏我們就真能如此做了，我想聖經章節也證實了這點。對我們這些認識和愛上主的人來說，天堂是我們美好今生的擴大與延續，直到永遠。

在那裏的每個人都會很善良、誠實、充滿愛心而慈祥；我們與上主和彼此之間都會有完美的聯誼，那將是個完美的社會。在那裏將不會有仇恨、嫉妒、自私或殘酷的行為發生。我們也永不會變老或衰老，不再受到時間的限制，一切都會是絕對的美善！

在天堂裡的人將會擁有超自然、 不會腐朽、永恆的新身體， 就像耶穌一樣。

所有已得救了的上帝的孩子們，將會與祂永遠住在那偉大的天堂城市裏。(啟示錄 21:24, 27) 不過在城外，仍會有各種不同的人，生活在不同的狀況下。有些人的處境會比其他人的好些，那全在於他們今生的表現如何：他們曾接受了多少上帝的真理，是否曾以愛心對待他人等來決定。同時因為「海也不再有了」(啟示錄 21:1)，與我們現今這個五分之四的表面都是海水的星球不一樣的是，在那時將會有充裕的空間，可供在天堂城市外的人居住。

「只有名字寫在羔羊生命冊上的，才得進入這城。」(啟示錄 21:27) 只有得救的人，即那些名字寫在羔羊「生命冊」上的人，才會被允許經由那珍珠門進入那城！多麼美麗！多麼奇妙偉大！在那裡沒有不潔淨的事物，沒有骯髒的城市街道，沒有暴力，沒有犯罪行為。它不是一個「罪惡城市」，如今日大部分人類的城市那樣，它是上帝的「聖

城」。它是一座純潔而美好的城，每件事物都是乾淨、無罪而美麗！一個多麼奇妙美好的地方！它是在人間的天堂！就某種意義而言，天堂對那些未曾接受耶穌、未得重生的人來說，他們雖然沒有進入天堂城市，及行走於其黃金街道上的權利，也會承認這是個眾望所歸的人間樂土。

在天堂城市裏，生命河將會從上帝與耶穌的寶座流出。河的兩邊將會種滿「生命樹」，「天使又指示我一道純淨的生命水之河，明亮如水晶，從上帝和羔羊（耶穌）的寶座流出來。在河的中間及兩旁有『生命樹』，結十二樣果子，每月都結果子，樹上的葉子乃為醫治（城外的）列國萬民。」(啟示錄 22:1, 2) 或許這些有醫治能力的葉子，是上帝的聖言——即祂的真理的象徵。天堂的居民一定會出城去，教導列國萬民。當他們到達天堂後，仍會有工作要做。

我們這些已接受耶穌的人，將會成為城內的中心幹部，住在那迷人的城市內，擁有超自然的身體，以永久超人的身份，過著一個迷人的生活。你準備好了嗎？你願盡力去帶領很多人與你一起去天堂嗎？

你不必等「天堂城市」的來臨，你的心今天就可以充滿天堂般的快樂、愛和平安！你只要接受上帝的兒子耶穌進入你心中就行了！我們這些已有耶穌在心中的人，現在就能享受一些在天堂裏的滋味了！並感謝祂，我們在來生可以期望得到幸福、快樂和美好的永恆獎賞！凡是現在接受祂的人，將會和祂一起住在那座「天堂城市」裏，在那裏我們可以享受上帝給我們最大的祝福、喜悅和歡樂！因此，不要錯過祂想給你的、最好的事物吧！

耶穌愛你，祂現在正等待要進入你的心中。你願讓祂進來嗎？請你作以下這個簡單的禱告：「主耶穌，我相信您是上帝的兒子，您為我而死。請您寬恕我所有的罪過。現在我打開我的心門，我請求您耶穌，請您進入、並給我您那免費的永生之禮物。幫助我藉著告訴他人有關您和您的愛，來愛您和愛別人。我奉耶穌的名祈求。阿們。」

願上帝祝福你，使你不但現在就能擁有愛、救恩和天堂，並能永遠享用它們！ •

回 答

你的？問題...



問題：我做錯了什麼...？

當我接受了耶穌，而且被聖靈充滿之後，我以為我的家人和朋友會因我的改變而感到高興。有些人會，但有些人不會。事實上，我與我許多老朋友們的關係反而不再像以前那麼親近了，因為我們現在的興趣不同。他們說他們比較喜歡「以前的我」。我該怎麼辦呢？

從你的問題看來，你像是聖經裡所提及「你們若屬世界，世界必愛屬自己的」典型個案(約翰福音15:19)。成為一個真正的基督徒是需要付出很多代價的，有時候甚至需要犧牲朋友友情，至少剛開始時是這樣。對一位新信主的基督徒來說，這通常是第一個、也是最常面臨的考驗。他們到時會為選擇耶穌和他們才找到的信仰，而放棄他們的老朋友嗎？那實在是一個很困難的抉擇。但如果你選擇耶穌，並繼續向他人顯示耶穌的愛的話，遲早你將發現，你會比以前擁有更多更親近的朋友，其中有些人還可能是你的老朋友呢。

就拿義大利的聖法蘭西斯(1182?-1226)來說好了，除了知道他曾是一位相當愛戀世俗和逍遙自在的年輕人，且可能有許多像他一樣的

朋友之外，他的早期生活鮮為人知。但當他認識耶穌之後，他改變了！他的家人與他斷絕關係，他許多老朋友也拒絕和他來往。法蘭西斯毫不畏懼的、勇敢地繼續過著跟隨基督的生活，並和他人分享上帝的愛。沒過多久，他的老朋友和其他人來找他，想要知道他們如何也可擁有在他身上所見到的愛和快樂。跟隨法蘭西斯的那一小群人後來成長擴大為聖方濟修會，此宗教組織在近八百多年來成立了成千上萬的分會，並幫助了無數人的生命。說到他的朋友，上百萬的人都會因被認為是法蘭西斯的朋友而感到無限榮幸呢！

所以繼續和別人分享耶穌的愛和為祂閃耀發光，你一定會贏得許多新的朋友。「耶穌說，我實在告訴你們：人為我和福音，撇下房屋，或是弟兄、姊妹、父母、兒女、田地，沒有不在今世得百倍的...並在來世必得永生。」(馬可福音10:29,30)

而此時，耶穌將是你所能想像的最要好的朋友，祂答應永不會離開你，祂會時時和你在一起直到世界的末了，而且還比弟兄更親近可靠。(約翰福音15:14, 希伯來書13:5, 馬太福音28:20, 箴言18:24)

揚帆返家

佇立在海岸邊，我注視著一艘揚著白帆的船，在清晨的微風中隨風而去。漸漸地它消逝在海平線的那一端。我身旁有人說：「它走了！」走到哪裡去了呢？只是我們看不見它而已。其實就在有人惋惜說它已離去之時，在另一端，卻有人正興奮地看著它的來臨，他們大聲的歡呼著：「它來了！」死亡就是如此。

— 亨利史考特賀嵐德(Henry Scott Holland)

在哪兒會有一個像這樣的國家：一個沒有罪惡、犯罪、殺人流血的事件，也沒有疾病、死亡、悲傷和心痛的地方呢？這地方的確存在！在現今任何地方都會發生這些問題和現象，在天堂裡卻全都不會發生。因為在上帝的王國裡人與人之間沒有任何界限可言，不會用銅牆鐵壁來分隔彼此，也沒有種族之間的歧視。沒有軍人，因為沒有戰爭；不需要警察或監獄，因為沒有人會作奸犯科；沒有乞丐，因為不會有窮困的現象，人人都享有富足。不需要醫院或醫生，因為細菌、疾病、殘疾、及各種病都已消失匿跡。不需要葬儀社，因為沒有人會死亡。沒有分離或破碎的家庭，因為那裡只有愛和一片融洽。一個多麼美好的國家啊！想到這些，難道不會使你也對天堂產生思慕之情嗎？

—H. 羅基爾 (H. Lockyer)

聖經精粹



天堂

上帝對我們未來所作美好的應許

耶穌許諾我們在天堂有永生

約翰福音 11:26
約翰福音 14:2,3
彼得前書 1:3,4
約翰一書 5:11

上帝給我們一個神奇美好的計劃

哥林多前書 2:9
約翰福音 3:16

天堂的安慰，
安慰我們現今所遭受的苦難與悲傷
羅馬書 8:18
哥林多後書 4:17
提摩太後書 2:12

在天堂裡，將不再有悲傷或淚水
以賽亞書 25:8
啓示錄 21:4

我們是天堂的公民
希伯來書 11:15,16
希伯來書 13:14

對天堂的實際描述
啓示錄第 21 及 22 章

下期預告...

愛是要付諸實際行動...

耶穌給我們第一、且最大的誠命就是去愛，首先要「盡心、盡性、盡意愛主你的上帝」，其次就是要「愛人如己」。(馬太福音 22:37, 39) 這兩者幾乎是相等，幾乎是一樣的。當祂說到愛別人時，祂指的不只是你的親人或好友而已，而是任何需要你幫助的人。

愛要付諸行動才能接觸到他人，因此請求上帝給你祂的愛去幫助他人吧。下一期的「活躍人生」將會告訴你許多愛的要訣，請不要錯過喔！

和我一起

騰空翱翔！



來自耶穌的愛

藉著讚美我來與我開始溝通，我將在靈裡帶你到從未夢想過的境界。這麼做很簡單，並不須花太多的時間。你只要開始讚美我，就可知道實在有多簡單了。讓你的心思意念、口舌之間充滿感恩的事物，然後一連串的讚美效應就會開始產生了。讚美我賜予你美麗的人生。讚美我讓你生活在美好人們的周遭，讓你有機會去愛及被愛。當你在最微小簡單的事物上讚美我時，你就會連接上我樂觀積極的頻道，你也就能接收到更多來自於我的、積極正面之思維的輸入。

藉著讚美我來對我打開你的心，我的愛和我的靈將如潮水般湧入你心；敞開心扉倚靠我，我將給你足夠一天所需的力量。你可曾讀過我就是光，在我裡面沒有一點黑暗！就是如此，所以與我溝通、合而為一，我會使光充滿你的生命及心思意念，而所有的黑暗——那些容易束縛你、破壞你美好一天的憂慮、消極負面的想法都將會消失。讚美我吧！你將如鷹展翅騰空翱翔！